Hakone Kamakura Pass (valid for 3 days) 箱根鎌倉周遊券〈3天內有效〉

Hakone 箱根

Unlimited use of 8 Hakone-area transportation modes

- ① Hakone Tozan Line ② Hakone Tozan Bus ③ "KANKO SHISETSU-MEGURI" Bus (Tourist-Attraction Sightseeing Bus/Hakone Tozan Bus) ④ Hakone Tozan Cable Car ⑤ Hakone Ropeway ⑥ Hakone Sightseeing Cruise ⑦ Odakyu Hakone Highway Bus
- ⑤ Hakone Hopeway ⑥ Hakone Sightseeing Cruise ⑦ Odakyu Hakone Highway ⑧ Tokai Bus Orange Shuttle

*Unlimited use of (2), (7) and (8) only within designated zones shown on map. *Cannot be used on transport other than (1) to (8) or on scheduled sightseeing buses. *For (7), passengers with reserved seats have priority. No boarding if all seats are occupied.

可自由乘坐箱根地區的8種交通工具!

①箱根登山鐵路 ②箱根登山巴士 ③觀光景點巡遊巴士 (箱根登山巴士) ④箱根登山纜車 ⑤箱根空中纜車 ⑥箱根海賊觀光船 ⑦小田急箱根高速巴士 ⑧Tokai Bus Orange Shuttle ※2⑦®僅限在地圖中所標示的指定區間內自由乘坐。※不適用於①~⑧以外的交通工具和定期觀光巴士。※持⑦指定車票的遊客可優先乘坐,但客滿時無法乘車。 ⑦從指定區間外上車或坐過站的情況,請支付相應部分的票價金額。

If you show your pass at any of approximately 70 designated facilities in the Hakone, Enoshima and Kamakura areas, you will receive preferential treatment such as discounts.

在箱根、江之島、鎌倉地區約70處指定設施出示箱根鎌倉周遊券,即可享有折扣優惠。
*For details on designated railway areas and facilities that provide preferential treatment.

please see the Odakyu Electric Railway global website.

※指定區間及優待設施等詳細內容,請參照小田急電鐵官方網站。

English

www.odakyu.jp/english

繁體中文

www.odakyu.jp/tc

Enoshima/ Kamakura 江之島•鎌倉

Unlimited rides of all Enoden lines 江之電 自由搭乘 Odakyu Line 小田急線

Unlimited rides of all Odakyu lines 小田急線 自由搭乘

Fares 費用

Adults 成人	Children (6-11) 兒童 (6~11歲)
6,500 yen	2,250 ^{yen}
日元	日元

Period of validity 有效期間

3 days 3天

*The period of validity is indicated by the stamp on your ticket. *Regardless of what time you start using the pass, the period of validity will end when transport operating hours end on the third day.

※使用期間為開始使用的當日(並非開始使用的時間)至第3天交通機關營運時間結束為止。

[Notes regarding usage] 1. The Hakone Kamakura pass can only be used by the person whose name is written on the pass. 2. Please get your pass stamped when using a pass for the first time at the ticket gate of each operator. 3. Please show your Hakone Kamakura pass in a way that allows the staff to see the period of validity when you pass through each ticket gate. 4. Since it is only valid for the person with his/her name on it, be sure to carry documents that prove your identity in case station staff requests them. 5. If you ride beyond designated areas, you will have to pay the extra fare. 6. This pass does not cover Limited Express Romancecars. To ride one, you must pay a surcharge for a limited express ticket (reserved seat ticket). 7. When you are done traveling and no longer need the ticket, please return it to a staff member. [Notes regarding refunds] 1. We cannot refund fares after you have started using it. 2. We refund the amount after deducting refund fee, only if you have not used it at all and request a refund within the period of validity. 3. Transportation services may be cancelled in case of bad weather. If service has been cancelled, you may apply for a refund at the Odakyu Sightseeing Service Center. [Notes regarding purchase] 1. You can buy the pass up to one month before the first day of use. 2. You can purchase a pass at the Odakyu Sightseeing Service Center, Shinjuku.

【注意事項】①箱根鎌倉周遊券僅限記名者使用。②使用箱根鎌倉周遊券時,請在驗票口經由站務人員蓋章確認。③通過驗票口時,請出示箱根鎌倉周遊券,讓站員看到有效期間。④僅限記名者有效,因此在使用箱根鎌倉周遊券時,請務必攜帶可確認本人身分的官方證明,在站員提出要求時出示。⑤若超出指定區間,必須支付該路段的車資。⑥這張周遊券不包含浪漫特快的費用。如要搭乘浪漫特快,請另外購買特快車票(指定座席票)。⑦旅行完全結束,不再需要使用本周遊券時,請將周遊券交給站務人員。【退費事項】①若尚未使用,且仍在有效期間內,則可退還扣除手續費後的金額。②開始使用後便無法退費。③指定交通工具可能因為天氣不佳等因素停駛。關於因停駛而無法搭乘的交通工具,僅限在一次都沒有搭乘該交通工具的情況下,可在小田急旅遊服務中心辦理退費。【購買事項】①搭乘日的前一個月即可開始購買。②您可在新宿,小田急旅遊服務中心購買此周遊券。

Purchase place 販售地點

Odakyu Sightseeing Service Center, Shinjuku (Odakyu Line, Shinjuku Station / West Exit on the first floor) 新宿・小田急旅遊服務中心 (小田急線 新宿站 / 西口 地上1樓)

Located at the west gate exit of Shinjuku Station, the Center is staffed with English, Chinese and Korean speakers, and in addition to giving tourist and transportation information, sells Limited Express Romancecar tickets, Freepass and more.

Business hours: 8:00 A.M. to 6:00 P.M. TEL 03-5321-7887/ FAX 03-5321-7886 E- mail: welcome@odakyu-dentetsu.co.jp

本旅遊服務中心設立於新宿車站西口,並常駐精通英語、中文、韓語的工作人員為您服務。除觀光與交通方式的解說之外,也提供普通車票、浪漫特快車票、以及各種周遊券的販賣服務。

營業時間:8:00~18:00

TEL:03-5321-7887/FAX:03-5321-7886 E-mail:welcome@odakyu-dentetsu.co.jp

Depending on the season and weather conditions, the view may look different from the photographs in this pamphlet. 由於時期和天氣的不同,本手冊中的照片可能會與實際景觀有所差異。





2017.11.35.000



HAKONE 箱根鎌倉周遊券 KAMAKURA PASS



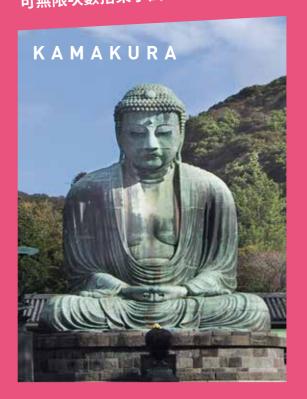
2017 12 1~

Traveling in Hakone, Enoshima and Kamakura on Odakyu.





Ride the Odakyu Line and various transportations in Hakone, Enoshima and Kamakura as much as you like! 可無限次數搭乘小田急線以及箱根、江之島、鎌倉的指定交通工具。





Use this pass for more affordable enjoyment of the Odakyu Line and various transportation in Hakone, Enoshima and Kamakura.

Sagami-Ono

Fujisawa 🔵

Odakyu Line

078

Katase-12

KAMAKURA AREA

ENOSHIMA

前往箱根、江之島・鎌倉,以及小田急沿線,都可使用這張超值車票。



Lake Ashi

Lake Ashi, symbol of Hakone. On clear days, World Heritage Site Mt. Fuji is visible from Hakonemachi-ko and Motohakone-ko ports.

箱根的象徵。天氣晴朗時從箱根町港和元



3 Hakone Yuryo

This traditional hot-spring resort offers one of the largest private open-air baths in the greater Tokyo area as well as meals cooked on a hearth and various relaxing facilities.

具有古民宅風格的當天來回溫泉設施,擁 有首都圈內最大規模的露天溫泉包廂。還 有地爐料理與舒壓放鬆等設施。



5 Cedar Avenue

Back in the Edo period when people traveled by foot cedar trees were planted along this road. for about 2km to provide travelers with shade from the sun and shelter from snow.

在徒步旅行的江戶時代,人們沿路種植可 遮蔽日照與降雪的杉樹來守護旅人,而這 具有傳統氛圍的道路綿延約有2公里。



Owakudani

Ride the Hakone Ropeway for a stunning view of Mt. Fuji and the smoldering valley below. Also enjoy eating black egg which is said to extend your life by 7 years for each one you eat.



shore of Lake Ashi.

之湖中紅色的鳥居蘶然佇立。



One of Japan's largest outlet malls, it features brand shops.

Gotemba Premium Outlets⁶

內的摩天輪可以眺望富士山。



煙霧噴冒的景象相當壯觀。搭乘箱根空中 續重,可從空中欣賞冒煙地帶與富十山。當 地的著名特產為黑蛋,據說只要吃一顆,就



4 Hakone-jinja Shrine

Reputedly founded in 757, this shrine is where the Tokugawa and other samurai families worshipped. Its red tori gate is visible on the

相傳始建於757年的神社。深受開創江戶幕 府的德川家康等眾多武士家族的信奉。蘆



roughly 210 domestic and overseas prominent

集結約210家日本國內外著名品牌,是日本 國內最大規模的OUTLET購物中心。從腹地

Enoshima Kamakura area

Kotoku-in temple

This temple is famous for its colossal Great Buddha of Kamakura, which is 11.312 meters tall and can be entered by visitors.

Narita Airport

Tokvo Shinagawa

Haneda Airport

Enoshima Electric Railway (Enoden)

大佛高度為11.312公尺,具有壓倒性的存 在感,是鎌倉的象徵。佛像內部並非實心, 因此可以進入並參觀。

江之島・鎌倉地區

8 Tsurugaoka Hachimangu shrine

Deeply associated with Minamoto no Yoritomo, the first shogun of the Kamakura shogunate, this shrine offers sightseeing spots including the main Shinto shrine and Maiden open pavilion. Visitors come to pray for good health fulfillment, matchmaking and protection from

與源賴朝有淵源之地。境內十分寬敞,有無 殿、本宮等許多值得一看的景點。保佑人們



9 Enoshima Sea Candle

The symbol of Enoshima Island, this 60 meters tall lighthouse observation tower offers a beautiful 360-degree panoramic view that takes in Mt. Fuji, the Tanzawa mountain range and Izu Oshima on sunny days.

江之島展望燈台

高60多公尺的瞭望燈塔,是江之島的地標。 晴天可欣賞到富士山、丹澤連峰、伊豆大島 等360度的大全暑



Kamakura koko-mae Station

Kamakura koko-mae Station is considered one of the top 100 stations in the Kanto region for its picturesque scenery, which often appears on TV dramas and animations.

鎌倉高校前 鎌倉高校前站入選「闊東車站百選」。平交

道外綿延的大海堪稱絕景,因此也常成為

新江之島水族館

面向湘南海岸、具開放感的水族館。可欣賞 海豚秀、沙丁魚群游泳的相模灣大水槽,還 有演出方式相當有魅力的水母秀等。

This wide-open aquarium facing Shonan Coast

offers a variety of attractions, including dolphin

shows, sardines shoaling in Big Sagami Bay

Tank and fantastic jellyfish shows.



Hase-dera temple

Many tourists visit this temple for the scenic view from its observation deck and enjoy the surrounding hydrangeas and sweet flags in early summer.

實敞的寺院境內設有視野良好的觀景台。 初夏有繡球花、菖蒲等美麗的花卉綻放,吸

Recommended tourist spots along Odakyu Line 小田急沿線推薦觀光景點



Shimo-Kitazawa

The town of Shimo-Kitazawa is popular among voung generations for its unique stores in fashion and dining. Moreover, there are many theaters and live music clubs.

下北澤是最受到日本年輕人喜愛的地點之 一,集結了許多獨特的時尚、美食等店家, 也有許多劇場與Live House匯聚在此。



14 Gotokuji

This temple is renowned for its myriad maneki-neko figurines, which are enshrined as lucky charms in remembrance of a temple cat that helped a feudal lord evade a thunderstorm in the Edo period.

招財貓的發祥地。相傳在江戶時代,藩主井 伊直孝在狩獵回程的途中,遇見一隻在寺廟 的貓咪因而順利躲過雷雨。此後貓就成為了



15 Kawasaki municipal Nihon Minka-en museum

Gotemba |

Togendai-ko

Traditional country cottages in this park include Important Cultural Assets from the Edo period. Visitors can also enjoy a soba noodle restaurant and dango dumpling shop.

川崎市立 日本民家園

充滿日本風情的古民字戶外博物館。展示 著江戶時代的民宅等文化財建築物,園內 也有蕎麥麵、糰子等販賣店。



Shin-Matsuda

Odawara

Mt. Ovama

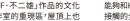
HAKONE AREA

Fujiko·F·Fujio Museum in Kawasaki

Dedicated to the work of cartoonist Fuiiko • F • Fuijo, this museum includes reproduced versions of his workplace (inside) and a famous vacant lot that often appears in his work (on the roof).

川崎市 藤子·F·不二雄博物館

展示漫畫家「藤子·F·不一雄」作品的文化 設施。館內設有工作室的重現區,屋頂上也 有在其作品中常出現的「空地」。





17 Sanrio Puroland

Interact with Hello Kitty and other popular Sanrio characters at this all-indoor theme park. Full-blown musicals and parades entertain children as well as adults.

三麗鷗彩虹樂園 能夠和Hello Kitty等許多三麗鴎角色䜣距離

接觸的全館室內型主題樂園。正統的音樂劇 和遊行輪番上演,無論是小孩或大人皆能樂



18 Sunflower fields in Zama

Every year from late July to mid August, approximately 550,000 blooming sunflowers

座間向日葵

每年7月下旬~8月中旬,约有55萬朵向日 葵綻放的花田,大朵的向日葵朝向太陽同 時綻放的景象相當有魄力。



*For details on directions to sightseeing

spots, please contact the Odakyu

Sightseeing Service Center.

※觀光景點的詳細交通方式, 請向小田急旅遊服務中心洽詢。

19 Matsudayama Herb Garden Enjoy rolling hills of colorful herbs all year

around. Or visit as early as mid February to witness the splendid contrast of Kawazucherry blossoms and yellow canola flowers.

松田山香草花園

III上的斜坡形成一片色彩縮鉛的香草用。III 外,2月中旬是早開的河津櫻花花季,粉紅 色花朵與黃色油菜花形成的對比相當精彩。



20 Kaisei Hydrangea village In early summer the rice fields in this village

are surrounded by pink and purple hydrangeas that attractively contrast with the green rice

開成繡球花之鄉

初夏在水稻田坳會有許多繡球花感聞,粉 紅色、紫色的繡球花與綠色水稻田所形成 的強烈對比相當美麗



21 Odawara Castle Park tower

Visit this leading Odawara landmark in one of Japan's top 100 historical parks, where flowers flourish and numerous events are held throughout the year.

小田原城址公園 天守閣

獲選「日本歷史公園百選」、代表小田原的 觀光景點。在這裡除了全年皆可欣賞到多 種花卉外,也有許多活動在此開辦